

FLANDRIJAS VALDĪBAS UN
LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
SADARBĪBAS PROGRAMMA
2006.-2008.GADAM

FLANDRIJAS VALDĪBAS UN
LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
SADARBĪBAS LĪGUMA IETVAROS

Rīga 2006.gada 9.maijs

Izpildot Latvijas Republikas valdības un Flandrijas valdības sadarbības līgumu (turpmāk – Līgums), Apvienotās Komisijas piektā sanāksme Sadarbības programmas 2006.-2008.gadam apspriešanai notika Rīgā 2006.gada 9.maijā.

Latvijas delegācijas priekšsēdētājs apsveica Flandrijas delegāciju un iepazīstināja ar delegācijas locekļiem.

Latvijas delegācijas sastāvs:

Finanšu ministrija

Inta Vasaraudze

valsts sekretāres vietniece

T. +371 7 095 545

Inta.Vasaraudze@fm.gov.lv

Ruta Konstante

Eiropas Savienības un starptautisko lietu departamenta direktore

T. +371 7 095 622

Ruta.Konstante@fm.gov.lv

Jurijs Adamovičs

Eiropas Savienības un starptautisko lietu departamenta Starptautisko finanšu organizāciju nodaļas vadītājs

T. +371 7 095 657

Jurijs.Adamovics@fm.gov.lv

Ieva Akmentīņa

Eiropas Savienības un starptautisko lietu departamenta Starptautisko finanšu organizāciju nodaļas vecākā referente

T. +371 7 083 886

Ieva.Akmentina@fm.gov.lv

Ārlietu ministrija

Jelena Drozdova

Eiropas Savienības departamenta Pirmās Eiropas Savienības dalībvalstu un vispārējo politiku nodaļas vadītāja

T. +371 7 016 269

Jelena.Drozdova@mfa.gov.lv

Raitis Ādamsons

Eiropas Savienības departamenta Pirmās Eiropas Savienības dalībvalstu un vispārējo politiku nodaļas vecākais referents

T. +371 7 016 236

Raitis.Adamsons@mfa.gov.lv

Satiksmes ministrija

Dzintars Mednis

Investīciju departamenta Investīciju politikas nodaļas vecākais referents

T. +371 7 028 243

Dzintars.Mednis@sam.gov.lv

Veselības ministrija

Andris Egle

Sabiedrības veselības departamenta Veselības
veicināšanas un vides veselības nodaļas vadītājs
T. +371 7 876 099
Andris.Egle@vm.gov.lv

Inga Baranova

Budžeta un finanšu departamenta Ārvalstu
tehniskās palīdzības nodaļas vecākā referente
T. +371 7 876 035
Inga.Baranova@vm.gov.lv

Kultūras ministrija

Janīna Tiškina

Ārvalstu sakaru nodaļas vadītāja
T. +371 7 078 130
Janina.Tiskina@km.gov.lv

Laura Stašāne

Latvijas Jaunā teātra institūta pārstāve, Mūzikas
un deju centra „Baraka” deju producete
T. +371 7 212 631
daceinfo@theatre.lv

Zanda Dūdiņa

Nacionālā kino centra Informācijas un
distribūcijas daļas vadītāja
T. +371 7 212 631
Zanda.Dudina@nfc.gov.lv

Labklājības ministrija

Elita Aleksandrovska

Finanšu vadības departamenta Attīstības
programmu koordinācijas nodaļas vecākā
referente
T. +371 7 021 694
Elita.Aleksandrovska@lm.gov.lv

Zemkopības ministrija

Ainars Nābels-Šneiders

Starptautisko lietu departamenta Starptautisko
attiecību nodaļas vadītājs
T. +371 7 027 549
Ainars.Nabels@zm.gov.lv

Izglītības un zinātnes ministrija

Diāna Sīmansone

Eiropas lietu departamenta Starptautisko sakaru
nodaļas vecākā referente
T. +371 7 047 905
Diana.Simansone@izm.gov.lv

Reģionālās attīstības un pašvaldību lietu ministrija

Arina Andreičika

Programmu departamenta direktore
T. +371 7 770 424
Arina.Andreicika@raplm.gov.lv

Signe Grūbe

Programmu departamenta vecākā referente
T. +371 7 770 424
Signe.Grube@raplm.gov.lv

Flandrijas delegācijas vadītājs pateicās par viesmīlīgo uzņemšanu un iepazīstināja ar savu delegāciju.

Flandrijas delegācijas sastāvs:

Flandrijas Ārējo sakaru departaments

Freddy Evens

Ārējo sakaru nodaļas vadītājs,
delegācijas vadītājs
T. 02-533 59 20
freddy.evans@coo.vlaanderen.be

Etienne Schollaert

direktora palīgs, sekretārs
T. 02-533 59 02
etienne.schollaert@coo.vlaanderen.be

Ceļu un satiksmes departaments

Etienne De Winne

ģenerālinspektors
T. +32 2-553 79 19
etiennere.dewinne@lin.vlaanderen.be

Izglītības departaments

Anne-Marie Dewael

nodaļas vadītāja
T. +32 2-553 98 66
johan.dewitte@ond.vlaanderen.be

Latvijas un Flandrijas delegācija (turpmāk – Puses) vienojas par tālāk minēto:

1. EKONOMIKA

1.1. Vispārīgie jautājumi

- 1.1.1. Puses atzīst par svarīgām ekonomiskās attiecības, kuras pamatojas uz sadarbību dažādās jomās.

Sadarbība notiek, apmainoties ar zināšanām un pieredzi par ekonomisko un reģionālās attīstības politiku un mūsdienīgām vadības metodēm.

Puses apmainās ar dokumentāciju un informāciju par iepriekš minētajiem jautājumiem.

- 1.1.2. Puses pēc abpusējas vienošanās apsver iespēju apmainīties ar ekspertiem ekonomikas jautājumos.

1.2. Specifiskie pasākumi

- 1.2.1. Ekonomiskā, rūpnieciskā un reģionālā politika

- 1.2.1.1. Pēc vienas Puses pieprasījuma Puses apmainās ar informāciju un pieredzi par ekonomisko, rūpniecisko, reģionālo un reģionālās attīstības politiku.

Īpaša uzmanība tiek pievērsta sadarbībai starp Pušu reģioniem un sadarbībai ar citu valstu reģioniem attiecīgo Eiropas Savienības (ES) programmu ietvaros.

- 1.2.1.2. Puses veicina iesaistīto valsts institūciju (ekonomikas, reģionālās politikas) darbinieku delegāciju apmaiņu, lai apmainītos ar informāciju, pieredzi un zināšanām šādās sfērās:

- ilgtspējīga ekonomiskā un industriālā politika (īpaši saistībā ar maziem un vidējiem uzņēmumiem);
- reģionālā politika (apakšreģioniem paredzētā apakšreģionālā ekonomiskā politika);
- atbalsts uzņēmumiem;
- uzņēmējdarbība (patronāžas projekti);
- strukturālie fondi;
- sakari ar Eiropas Komisiju un programmu izvērtēšana (*Interreg* programmas).

- 1.2.2. Reģionālās attīstības politika

Puses apmainās ar pieredzi, zināšanām, dokumentāciju, darba modeļiem un informāciju par savām aktivitātēm reģionālās attīstības jomā, iekļaujot pieredzi par apakšreģionālo ekonomiku. Flandrijas Puse nodod Latvijas Pusei savu pieredzi par Flandrijas apakšreģionu ekonomisko politiku un Stratēģisko pilsētu ekonomisko plānu. Flandrijas Puse informē Latvijas partnerus par reģionalizāciju, it īpaši par praktisko attīstību šādās jomās:

- Flandrijas tiesību akti reģionālās politikas jomā un to atbilstība Eiropas tiesību aktiem;
- reģionālā atbalsta finansēšanas avoti.

Puses savstarpējā sadarbībā iekļauj arī jautājumu par speciālām ekonomiskām zonām un apmainās ar pieredzi šajā jomā. Īpaša uzmanība tiek veltīta zonām, kas paredzētas saimnieciskai darbībai.

1.2.3. Mazie un vidējie uzņēmumi (MVU)

1.2.3.1. Puses uzsver sadarbības attīstības svarīgumu MVU jomā.

1.2.3.2. Puses veicina Latvijas un Flandrijas MVU tiešo kontaktu attīstību.

1.2.3.3. Puses apmainās ar informāciju un pieredzi par MVU atbalsta politiku un uzņēmējdarbības veicināšanu, kā arī sadarbojas jautājumos saistībā ar ES jaunajām iniciatīvām.

1.2.4. Uzņēmumu apmācības programma: patronāžas projekti

Puses apmainās ar pieredzi un zināšanām par patronāžas projektiem.

Patronāžas projektu mērķis ir mazo uzņēmumu profesionālā līmeņa celšana un uzņēmumu sadarbības tīkla paplašināšana.

Šo projektu stratēģija paredz pastāvīgu darba grupu izveidi, kas sastāv no mazo uzņēmumu vadītājiem un kas tiekas ar vienu vai diviem padomdevējiem reizi mēnesī viena vai divu gadu garumā, lai apmainītos ar pieredzi. Minētie padomdevēji ir lielo uzņēmumu vadītāji vai pieredzējuši pašnodarbinātie cilvēki, kuri labprāt nodotu savu pieredzi citiem uzņēmējiem.

2. ĀRĒJĀ TIRDZNIECĪBA

Flandrijas Puse apņemas sekmēt Latvijas un Flandrijas tirdzniecības attiecības. Tas tiks īstenots ar Flandrijas Investīciju un tirdzniecības institūcijas starpniecību, kas tika izveidota 2005.gada jūlijā un radās Flandrijas Eksporta veicināšanas aģentūras un Flandrijas Ārējo investīciju biroja apvienošanās rezultātā. Flandrijas Investīciju un tirdzniecības institūcija nodarbojas ar eksporta veicināšanu un dažādiem starptautiskiem pasākumiem (t.sk. ar apmaiņu tehnoloģiju jomā, kopuzņēmumu veidošanu un citu sadarbību), kā arī ar ārvalstu investoru piesaisti Flandrijas reģionam. Šim nolūkam Flandrijas Pusei ir pārstāvis ekonomiskos jautājumos Viļņā, kurš darbojas kā koordinators starp Flandrijas un Latvijas uzņēmumiem un institūcijām. Pārstāvis darbojas Latvijas uzņēmumu labā, kas interesējas par Flandrijas precēm vai pakalpojumiem, sadarbību ar flāmu biznesa partneriem vai investīciju iespējām Flandrijā. Reizi gadā šis ekonomiskais pārstāvis dodas uz Flandriju, lai apspriestu biznesa iespējas Latvijā ar Flandrijas uzņēmumiem un piedāvātu piemērotus risinājumus, kā ienākt Latvijas tirgū un darboties Latvijas uzņēmumos.

Flandrijas Investīciju un tirdzniecības institūcija Baltijas valstīm un konkrēti arī Latvijai ir izstrādājusi ilgtermiņa stratēģiju, kas nākamajos gados pievērsīsies tiem sektoriem, kas piedāvā daudzsološas sadarbības iespējas: transports un loģistika, pārtikas un mazumtirdzniecības sektors, lauksaimniecības nozare, ēku iekšējā

apdare, būvmateriāli, mašīnbūvniecība un vide. Flandrijas Investīciju un tirdzniecības institūcija organizēs dažādus pasākumus (tirdzniecības misijas un B2B - individuālās konsultācijas), kurus nozaru federācijas Latvijā un citas iesaistītās puses uzskata par nepieciešamām.

Flandrijas Investīciju un tirdzniecības institūcija nākamajos gados plāno šādus pasākumus:

2006.gadā:

Lietuvā, Latvijā un Igaunijā: vairāku nozaru tirdzniecības misijas (2006.gada novembris);

2007. – 2008.gadā (provizoriski):

Lietuvā, Latvijā un Igaunijā: nozaru tirdzniecības misijas būvmateriālu un iekšējās apdares jomā, kā arī flāmu Pārtikas produkcijas nedēļa mazumtirdzniecības sektorā.

Abas Puses turpina apmainīties ar informāciju par uzņēmējdarbības un investīciju iespējām. Pēc nepieciešamības un otras Puses pieprasījuma tās arī apmainās ar informāciju par saviem tirgiem un nozarēm, kā arī ar savu pieredzi un zināšanām attiecībā uz starptautiskās uzņēmējdarbības veicināšanu.

3. LAUKSAIMNIECĪBA

- 3.1.1. Puses apsver abpusēju interešu sadarbības iespējas, apmainoties ar zināšanām un informāciju par attiecībām ar Eiropas Komisiju un citām organizācijām lauku attīstībā, kā arī citās ar lauksaimniecību saistītās jomās.
- 3.1.2. Flandrijas Puse iepazīstina ar Eiropas Komisijas darbību un ar savu pieredzi sadarbojoties ar Eiropas Komisiju.
- 3.2.1. Flandrijas Puse sadarbībā ar praktiskās apmācības centriem nodrošina iespēju apmācīt pasniedzējus, paredzot pēcskolas apmācību un kvalifikācijas celšanu ar mērķi veicināt ilgtspējīgu lauksaimniecību.
- 3.2.2. Svarīgas apmācību sastāvdaļas var būt:
 - apmācība vadības organizēšanā atkarībā no audzējamo kultūru veida un reģiona;
 - ilgtspējīgas lauksaimniecības metodes, bioloģiskā lauksaimniecība;
 - apmācība praktiskajā tehnoloģijā: mūrēšana, metināšana, lauksaimniecības iekārtu apkope un remonts, kažka ārstēšana, piena higiēna u.c.;
 - tehniskā apmācība: zemes apstrādāšana, aršana, mēslošana, sēšanas tehnoloģija, mājdzīvnieku barošana u.c.;
 - citas abpusējo interešu sfēras.

4. VIDE

Puses atkarībā no iespējamiem finanšu resursiem sadarbojas šādās vides jomās:

- 4.1. Flandrijas Zemes aģentūra (FZA) vēlas apmainīties ar savu zinātnisko un tehnoloģisko pieredzi ilgtspējīgas attīstības jomā lauku teritorijās ar partnerorganizācijām Latvijā.

FZA ir pieredze šādās darbības sfērās:

- zemes attīstības projektu vadība un īstenošana;
- zemju apvienošana;
- zemes dabas resursu attīstība;
- zemes bankas un vietējās zemes bankas;
- erozijas mehānismi;
- agro-ekonomiskās studijas;
- ekoloģiskās ietekmes ekspertīze;
- mēslojumu politikas ieviešana (saskaņā ar Eiropas regulu un direktīvu ieviešanu: Padomes Direktīva 91/676/EEK attiecībā uz ūdeņu aizsardzību pret piesārņojumu, ko rada lauksaimnieciskās izcelsmes nitrāti, Padomes Regula Nr.1774/2002 ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem, kuri nav paredzēti cilvēku uzturam, Padomes Direktīva 200/60/EK, kas nosaka Kopienas politiku ūdens nozarē, Padomes Direktīva 96/61/EG par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli, Padomes Direktīva 2001/81/EK par valstīm noteikto maksimāli pieļaujamo emisiju dažām atmosfēru piesārņojošām vielām, Padomes Regula Nr. 259/93 par uzraudzību un kontroli attiecībā uz atkritumu pārvadājumiem Eiropas Kopienā, ieviešanu tajā un izvešanu no tās;
- ģeogrāfiskās informācijas sistēmas (GIS) un aerofotogrammetrija;
- lauku rajonu attīstība;
- agro-vidi aizsargājošie līgumi ar zemniekiem;
- vietējo interesentu piedalīšanās;
- integrētā pieeja projektiem.

FZA un Latvijas partneru pieredzes apmaiņa ilgtspējīgas zemes attīstības metožu ietvaros varētu tikt organizēta ar:

- Latvijas partneru apmācību vizītēm Flandrijas zemes attīstības projektu ietvaros;
- FZA apmācību vizītēm;
- informācijas apmaiņu metožu un tehnoloģiju jomā;
- demonstrācijas projekta attīstību Latvijā.

- 4.2. Vides integrācijas un informācijas nodaļa plāno sadarboties ūdensceļu un autoceļu ekoloģiskās attīstības pieredzes apmaiņas jomā:

- rokasgrāmatas tapšana par ūdensceļu un autoceļu plānošanu un pārvaldi. Iespējamās tēmas, kas tiktu apskatītas:
 - problēmu noteikšanas un novērtēšanas veidi;
 - dažādi iespējamie rīki, kurus varētu izmantot problēmu risināšanai (sarindoti no videi draudzīgākiem līdz mazāk ekoloģiskiem);
 - autoceļu/ūdensceļu tehniskie un navigācijas aspekti;
 - videi draudzīgu ūdenstilpju un autoceļu apmaļu izbūve;
 - videi draudzīgu krastmalu izbūve (moli, dūņu sliekšņi u.c.);
 - upju gultņu atjaunošana;
 - zivju nārsta vietu izveide;
 - defragmentēšana gar autoceļiem un ūdensceļiem;
 - pārvalde;

- semināru vadīšana iepriekš minēto tēmu ietvaros partnervalsts kolēģiem, valsts iestāžu darbiniekiem: bez tehniskajiem aspektiem īpaša uzmanība tiks pievērsta komunikācijas un sadarbības veidam, kas pastāv starp infrastruktūras departamenta administratoru (lielāko laiku daļu - būvniecības uzraugu) un vides administrāciju (videi draudzīgās pieejas pieprasītājas puses pārstāvi);
- apmaiņa ar ierobežota skaita amatpersonu delegācijām. Var tikt ilustrēti vairāki īstenoti projekti par iepriekš minētajām tēmām. Iespēja izvērtēt / izteikt ieteikumus par dažādiem gadījumiem un potenciālo projektu īstenošanas vietu.

4.3. Flandrijas Vides aģentūra iesaka piedāvāt ekspertīzi izmantojot oficiālu ekspertu apmācību, kuras ilgums nepārsniedz 15 cilvēkdienas gadā (½ mēnesis gadā) par šādiem jautājumiem:

- gaisa kvalitātes pārraudzība (organizēšana, paraugu ņemšana un analīze);
- ūdens ķīmiskās un bioloģiskās kvalitātes pārraudzība (organizēšana, paraugu ņemšana un analīze);
- gaisa un ūdens emisijas uzskaitē;
- vides pārskati, kas ietver arī ietekmes uz vidi analīzi un vides stratēģisko analīzi;
- nodokļu likmes fiksēšana un notekūdeņu aplikšana ar nodokļiem;
- ūdens un gaisa kontroles datu iegūšana un ziņojumu sniegšana;
- integrētā ūdens politika;
- piesārņojuma mazināšanas transfertie reģistri.

Apmācības organizē pēc abpusējas vienošanās pamatojoties uz īpašu pieprasījumu un programmas piedāvājumu. Iespējamie apmācības laiki tiek piešķirti vēlamajiem rezultātiem.

4.4. Flandrijas Puse minētās programmas ietvaros gatavojas uzaicināt ekspertu grupu (ar labām angļu valodas zināšanām) atkritumu apsaimniekošanas un augsnes attīrīšanas, ūdens, dabas un vides apmācības un mežu pārvaldes jomās uz 5 (piecu) dienu ilgu vizīti, lai eksperti apmainītos ar zināšanām un būtu iespēja izveidot kontaktus ar Flandrijas Puses speciālistiem.

5. TRANSPORTS UN INFRASTRUKTŪRA

5.1. Ceļu satiksme un transports

Ekspertu tikšanās un semināru laikā abas Puses apmainās ar informāciju, dokumentāciju un pieredzi šādos jautājumos:

(a) Satiksmes un pilsētu plānojums:

- satiksmes prognozēšana;
- veidi, kā palielināt ieguldījumus no galvenajiem lietotājiem;
- jauktas satiksmes modeļu izstrādāšana un interpretācija;
- īslaicīgi apdzīšanas ierobežojumi kravas autotransportam uz ceļiem sastrēgumu stundās;
- riteņbraucēju un gājēju ceļu ierīkošana un uzturēšana;
- autoceļu servisa zonas;

(b) Valsts un privātā sektora partnerība;

(c) Ceļu satiksmes drošība:

- politika, kas ierobežotu satiksmes sastrēgumus, un satiksmes drošības pasākumu piemērošana ceļu remontdarbu laikā;
- informācija par braukšanu ierobežojošiem pasākumiem un transportlīdzekļu pārkārtošanās iespējām;
- apvedceļu izbūve un ātrumu ierobežojošo ierīču uzstādīšana, pasākumi saistībā ar vieglā automobiļa koplietošanu, veloceļu un gājēju ietvju izbūve, stāvvietu izbūve;
- satiksmes drošības pasākumi skolu tuvumā;
- satiksmes drošība un komunikācija ar ceļu lietotājiem, satiksmes drošības mācības skolās, pasākumi satiksmes dalībnieku informētības palielināšanai un galvenās izpētes metodes;
- drošība tuneļos;
- melno punktu pārvaldīšana;
- pastāvošo ceļu drošības audits, projektu audits, ceļu satiksmes negadījumu datu apkopošana un datu bāzes veidošana, tajā skaitā negadījumu cēloņu analīzei;

(d) Ceļu uzturēšana un pārvalde:

- ceļu kopšana un uzturēšana, kas ietver ceļu uzturēšanu ziemas periodā, un kravas automašīnu pieļaujamā svara kontrole uz ceļiem;
- kontroles metodes un tehnoloģijas ceļu un satiksmi regulējošo tehnisko līdzekļu stāvokļa noteikšanai;
- ārkārtas remontdarbību nozīme negadījumu seku novēršanā un to darba organizēšana;

(e) Satiksmes ietekmes uz vidi mazināšana:

- trokšņu samazināšanas pasākumi, kas ietver trokšņu aizsargbarjeras, troksni slāpējošas ceļu virsmas un riepas;

(f) Sabiedriskais transports:

- pasākumi, lai uzlabotu transporta pieejamību visiem;
- integrētas transporta sistēmas modeļi, piemēram, satiksmes plāni, kas ietver apvedceļus un mazo autobusu satiksmi, vienvirziena satiksmi, kustību plānus un līgumus;

(g) Telemātikas attīstība:

- maināmo informācijas ceļa zīmju uzstādīšana un satiksmes uzraudzība, pārvietojamās ceļu informācijas ierīces, ceļu gaismas kontroles koordinācija, sabiedriskā transporta prioritātes nodrošināšana ceļu satiksmē (ceļu gaismas ietekme);
- interneta mājaslapas izveide par esošiem ceļu remontdarbiem un tiesību aktiem satiksmes jautājumos;
- iespējamā ĢIS izmantošana, ceļu būvdarbu un satiksmes zīmju organizēšana, satiksmes regulēšana, *RDS-TMS* sistēmas (Radio datu sistēma – Satiksmes paziņojumu kodēšana);
- Flandrijas Satiksmes centra darbība: satiksmes pārvaldīšana, t.i. pārkāpēju aizturēšana un avārijas telefonu tīkls;

- pilsētas un starppilsētu sabiedriskā transporta izmantošana:
 - informācijas pārraide starp transportlīdzekļiem un koordinācijas centru kā radio, *GPS* un devalvācijas sistēmu kombinācija;
 - koordinēta kustības informācijas sistēmu izmantošana ar interneta palīdzību;
 - transportlīdzekļu veida maiņas (pārsēšanās) vietu izveide autobusu un dzelzceļa stacijās, kā arī “novieto un brauc” vietās jauktas satiksmes izmantošanai;
 - Flandrijas pieredzes pārņemšana starptautiskas kombinētas bezpavadoņu transportēšanas jomā, kā arī kravu apstrādes kombinētas transportēšanas attīstības ietvaros.

Flandrijas Puse ir gatava uzņemt divas (2) Latvijas delegācijas piecu (5) ekspertu sastāvā piecas (5) dienas, lai iepazīstinātu ar interesējošo informāciju, darba organizēšanu un dokumentāciju, to nodrošinot ekspertu sanāksmju un semināru veidā (arī veicot pārbaudes uz ceļiem dažādās vietās).

Pēc vienas Puses pieprasījuma Puses ir gatavas palīdzēt un dalīties pieredzē pie nosacījumiem, par kuriem Puses vienojas vēlāk.

5.2. Īdens infrastruktūra un jūrlietas

5.2.1. Informācijas un pieredzes apmaiņa

Puses ir gatavas apmainīties ar informāciju un pieredzi šādos jautājumos:

1.1. Politika

- vispārējā politika ūdensceļu un jūrniecības jomā;
- atbilstošu ES politiku un ES tiesību aktu ieviešana;
- noteikumi par bīstamu kravu pārkraušanu ostu teritorijās;
- kuģu transporta regulēšana (valsts kontrole ostās, kuģošanas drošība u.c.);
- modālo maiņu veicināšana;

1.2. Ostu infrastruktūra un pārvalde

- ostas infrastruktūras projektēšana un izbūve;
- ostas infrastruktūras atjaunošana (projektēšana un izpilde);
- padziļināšanas darbi;

1.3. Ūdensceļi

- videi draudzīgu inženierbūvju izbūve krastmalās;
- ūdensceļu uzturēšana, padziļināšanas darbi, piesārņotās grunts apstrāde un izvietošana (apglabāšana).

5.2.2. Sadarbība ar ostām saistītos jautājumos un tuvsatiksmes kuģošanas jomā

Puses ir gatavas:

- stiprināt Latvijas un Flandrijas ostu sadarbību;
- apmainīties ar informāciju tuvsatiksmes kuģošanas jomā;
- radīt labvēlīgus apstākļus, lai palielinātu transporta kustību starp Latviju un Flandriju, izmantojot tuvsatiksmes kuģošanu;
- apmainīties ar informāciju un pieredzi jūras lielceļu jomā.

Flandrijas Tuvsatiksmes veicināšanas centrs ir gatavs dalīties ar pieredzi un informāciju šajā jomā, lai veicinātu līdzīga centra attīstību Latvijā.

5.2.3. Zinātniskā sadarbība

Flandrijas ministrijas Hidraulikas pētījumu laboratorija vēlas nodibināt jaunus sakarus ar Latvijas institūcijām un zinātniskiem institūtiem, lai attīstītu sadarbības programmas vienā vai vairākās šādu pētījumu sfērās:

- pētījumi hidraulikā un hidroloģijā ar fizikas un matemātikas modeļu palīdzību;
- ostu projektēšana un plānošana, jūras pievadkanāli un padziļināšanas darbi;
- pētījumi vides jomā par ūdensceļu tuvumā esošu inženierbūvju videi draudzīgu ietekmi;
- pētījumi un apmācība navigācijā ar navigācijas simulatoru un tauvošanās simulatoru palīdzību.

6. NODARBINĀTĪBA UN PROFESIONĀLĀ APMĀCĪBA

- 6.1. Puses turpina sadarbību darba tirgus un nodarbinātības jomā un veicina nozares atbildīgo institūciju un sociālo partneru sadarbību.
- 6.2. Puses pēc otras Puses pieprasījuma nodrošina informācijas apmaiņu darba tirgus, likumdošanas, statistikas datu un citos jautājumos par nodarbinātības politiku un profesionālo apmācību.
- 6.3. Flandrijas Puse (*Vlamse beleidsdomein Werk en Sociale Economie*) apsver iespējas veicināt jaunu projektu īstenošanu nodarbinātības un profesionālās apmācības jomā Flandrijas sadarbības programmas ar Centrālās un Austrumeiropas valstīm ietvaros.
- 6.4. Flandrijas Puse (*Vlamse beleidsdomein Werk en Sociale Economie*) uzņemas starpnieka funkciju iespējamai sadarbībai starp dažādām institūcijām vai sadarbības tīkliem profesionālo apmācību, darba tirgus un nodarbinātības jomā.
- 6.5. Flandrijas Nodarbinātības un profesionālās apmācības dienests (*VDAB*) ir gatavs sadarboties dažādos jautājumos, kas varētu rasties Latvijas Pusei darba tirgus jomā, sniegt padomus un apmācību, kā arī priekšlikumus abu Pušu sadarbībai. Kopš Latvijas Republika ir kļuvusi par Eiropas Savienības dalībvalsti, tās institūcijas kā partneri var piedalīties *VDAB* starptautiskajos sadarbības tīklos un projektos.

7. KULTŪRA

7.1. Vispārīgie jautājumi

Sakarā ar Flandrijas Kultūras, jaunatnes, sporta un mediju ministrijas reorganizāciju, Mākslas un kultūrvēsturiskā mantojuma aģentūra, kā arī Jaunatnes un pieaugušo sociālā un kultūras darba aģentūra šobrīd nevar iesaistīties strukturālos, ilgtermiņa ieguldījumu projektos, tomēr saglabā interesi apsvērt,

izvērtēt un iespēju robežās atbalstīt atsevišķus piedāvājumus sadarbības un apmaiņas ietvaros.

7.2. Literatūra

Programmas ietvaros Flandrijas Puse ir gatava Tulkotāju namā Lēvenē (*Leuven*) uzņemt vienu (1) literatūras tulkotāju no Latvijas uz vienu (1) mēnesi. Tulkotājs saņems pabalstu EUR 1000 un tiks nodrošināts ar apmaksātu apmešanās vietu.

Flandrijas Puse informē Latvijas Pusi par iespēju ārvalstu rakstniekiem apmesties vienā no diviem rakstnieku namiem Flandrijā (Briselē un Vollezēlē), piesakoties organizatoriem literatūras organizācijā „*Het Beschrijf*” (www.residencesinlanders.be).

Latvijas Puse informē Flandrijas Pusi par iespēju piedalīties starptautiskās Rakstnieku un tulkotāju mājas aktivitātēs, kas tiks atklāta Ventspilī 2006.gada 30.jūnijā, un kuras mērķis ir veidot daudzpusēju mūsdienīgu centru, kas nodrošinātu atbilstošu vidi un atbalstu profesionāliem rakstniekiem un tulkotājiem no dažādām valstīm, kā arī veicināt informācijas un resursu apmaiņu (www.literature.lv).

7.3. Vizuālā māksla

Puses ierosina izstrādāt izstāžu apmaiņas projektus tēlotājmākslas jomā. Tādēļ Puses uz piecām (5) dienām apmainās ar diviem (2) tēlotājmākslas ekspertiem.

8. JAUNATNE

Darba programma jaunatnes jautājumos tiek apspriesta Jaunatnes apakškomisijā. Šīs apakškomisijas sanāksmi tiek paredzēts noturēt Tallinā līdz 2006.gada beigām. Sanāksmes protokols tiks izplatīts vēlāk.

9. SPORTS

Puses paredz, ka katru gadu tiks nodrošināta iespēja sportistiem, treneriem un amatpersonām piecpadsmit (15) dienas otrā valstī piedalīties apmācībās,ursos, mācību braucienos, kongresos un semināros par sporta jautājumiem.

10. PLAŠSAZIŅAS LĪDZEKĻI UN KINOFILMAS

10.1. Flandrijas Puse ir gatava apsvērt iespēju organizēt praktiskās pieredzes iegūšanu vienam (1) ekspertam Flandrijas Starptautiskajā preses centrā (*Internationaal Perscentrum Vlaanderen*).

10.2. Flandrijas Apvienība ierosina apmainīties ar labākās prakses pieredzi un informāciju par (analītiskās / pētnieciskās) žurnālistikas, sabiedriskās televīzijas u.c. jomām.

- 10.3. Flandrijas Puse ierosina Latvijā vai Flandrijā organizēto audiovizuālo festivālu laikā paplašināt informācijas, sadarbības un Latvijas-Flandrijas kinofilmu programmu apmaiņu. Flandrijas Puse vēlas īpaši uzsvērt Eiropas kino festivālu Briselē, kurā iespējams ieplānot Eiropā ražotu kinofilmu pirmizrādes.
- 10.4. Flandrijas Puse informē Latvijas Pusi par audiovizuālo produkciju, kas ir tapusi Flandrijas Audiovizuālā Fonda meistardarbnīcu ietvaros un kas ir īstenota kādā Latvijas slimnīcā. Flandrijas Puse atbalsta šo sadarbību un aicina Latvijas Pusi padarīt to par pastāvīgu, izmantojot Latvijas nacionālā kino centra un Flandrijas audiovizuālā fonda sadarbību, kā arī nacionālo pārstāvju un Eiropas Sadarbības fonda *Eurimages* sadarbību un konsultācijas.

11. SOCIĀLĀ POLITIKA, LABKLĀJĪBA UN SABIEDRĪBAS VESELĪBA

Puses sadarbojas un apmainās ar informāciju, dokumentāciju un pieredzi labklājības un sociālās aprūpes jomā, respektējot konfidencialu datu neizpaušanu.

11.1. Sociālā labklājība un veselības aprūpes politika

- vispārējā labklājības politika, zinātniskie pētījumi, kvalitātes sistēma, pārbaudes un uzraudzība, klientu konsultācijas, sadarbība starp publisko un privāto sektoru starptautiskā, nacionālā, reģionālā un vietējā līmenī;
- labklājības un veselības aprūpes iestāžu vajadzību apzināšana, šo iestāžu iesaistīšana programmās un subsidēšana;
- veco ļaužu aprūpe, it īpaši pansionātos, aprūpes centros un veco ļaužu dzīvojamās mājās;
- atbalsts pakalpojumiem un aprīkojumam;
- kvalitātes uzlabošana (Integrētā kvalitātes kontrole);
- brīvprātīgo darbs;
- veselības un sociālās aprūpes apdrošināšana un aprūpes apdrošināšanas fondu pārvaldība tiem cilvēkiem, kas ilgstoši ir ar ierobežotām iespējām;
- sadarbība ar tiesībsargājošajām institūcijām labklājības un veselības aprūpes jomā.

11.2. Veselības aprūpe

- garīgās veselības aprūpe (piemēram, integrēta garīgās veselības aprūpe, garīgās veselības aprūpe mājās, ambulatorā psihiatrija);
- preventīvās veselības politika (piemēram, onkoloģisko slimību profilakse un skrīninga programmas, pašnāvību novēršana, alkohola un narkotisko vielu atkarību novēršana);
- vakcinēšanas programmu un infekcijas slimību profilaktisko pasākumu koordinācija un uzraudzība (piemēram, cīņa pret seksuāli transmisīvām slimībām (piemēram, AIDS));
- primārā veselības aprūpe un veselības aprūpe mājās;
- veselības aprūpes sistēmas pārvaldība (informācijas apmaiņai ieviest E-Veselību), racionalizējot izdevumu un budžeta sistēmu un uzlabojot veselības aprūpes kvalitāti, efektivitāti un pieejamību ES pilsoņiem;
- sūdzību par vides licencēm pārbaudīšana, apspriešana un izvērtēšana.

11.3. Sociālie pakalpojumi

- sociālā iekļaušana, it īpaši darbs pie sabiedrības attīstības, preventīvā sociālā politika, migrantu integrēšana sabiedrībā, nabadzības novēršanas un sociālās iekļaušanas politika;
- darbs labklājības labā, multifunkcionālas sociālā darba grupas, ieviešanās krīžu situācijās un krīžu mazināšana, bezpajumtnieku aprūpe un patvēruma sniegšana, garīgā un fiziskā vardarbībā cietušo sieviešu aprūpe un patvēruma sniegšana, tiesu medicīniskā ekspertīze, palīdzības un atbalsta sniegšana vardarbībā cietušajiem, konsultāciju sniegšana pa telefonu;
- palīdzība ģimenēm un mājas aprūpe;
- bērnu aizsardzība un īpaši jauniešu atbalsts, aprūpe mājās, daļēja aprūpe mājās un ambulatorā aprūpe;
- vispārēja un preventīva jauniešu labklājības politika un integrēta jauniešu aprūpe;
- bērns un ģimene: bērnu aprūpe, preventīva bērnu aprūpe, palīdzības sniegšana cietušajiem ļaunprātīgas bērnu izmantošanas gadījumā, adopcija u.c.;
- invalīdu aprūpe;
- starpniecības funkcijas: starpniecība ģimenē (šķiršanās gadījumos, bērnu aizbildniecības un pieejamības gadījumos), starpniecība krimināllietās (tiesību atjaunošana, kaitējuma atlīdzināšana, konfliktu atrisināšana) un starpniecība parādu lietās.

12. IZGLĪTĪBA

12.1. Informācijas un dokumentācijas apmaiņa

Programmas spēkā esamības laikā Puses pēc vienas Puses pieprasījuma apmainās ar informāciju par visiem izglītības veidiem un līmeņiem.

Laika gaitā Puses vēlas saņemt informāciju par Eiropas Kopienas direktīvās un Boloņas deklarācijā paredzēto izglītību apliecinājošo dokumentu atzīšanu, akreditācijas sistēmas izveidošanu, uzlabotu akadēmisko programmu izveidi ārvalstu studentiem un citiem svarīgiem ar izglītību saistītiem jautājumiem.

12.2. Vidējā izglītība

Flandrijas Puse ielūdz dalībniekus no Latvijas uz visiem tās organizētajiem semināriem *Socrates* programmas ietvaros.

Flandrijas Puse apmaksā apmešanās un organizatoriskos izdevumus, tajā skaitā apmešanās, ēdināšanas, vietējā transporta un visus organizatoriskos izdevumus programmas darbības laikā; netiek apmaksāta veselības un obligātā civiltiesiskā apdrošināšana, kā arī personīgie izdevumi diviem (2) Latvijas iepriekšminēto semināru dalībniekiem.

Latvijas Puse maksā starptautiskā transporta izdevumus iepriekšminētiem Latvijas dalībniekiem.

Puses sekmē abu valstu vidējās izglītības iestāžu tiešo sadarbību gan ES izglītības sadarbības programmu (*Socrates, Leonardo da Vinci*), gan arī citu programmu

ietvaros. Flandrijas Puse norāda uz savu programmu „Euroklassen”, kas ļauj Flandrijas vidusskolām saņemt dotācijas, lai organizētu īslaicīgas audzēkņu apmaiņas programmas ar ārvalstu vidusskolām un finansētu pašu ceļa un apmešanās izdevumus un izdevumus ārvalstu partnerskolu audzēkņu uzņemšanai.

Latvijas Puse atbilstoši pieejamiem finanšu resursiem, ir gatava atbalstīt šos projektus un finansēt Latvijas partnerskolu audzēkņu starptautiskos ceļa izdevumus.

12.3. Augstākā izglītība

12.3.1. Augstskolu personāla un ekspertu apmaiņa

Puses katru gadu programmas spēkā esamības laikā ne ilgāk kā uz septiņām (7) dienām apmainās ar diviem (2) ekspertiem / augstskolu personālu, lai apspriestu izglītības reformu gaitu saskaņā ar Boloņas deklarāciju, piedalītos semināros un simpozijos vai izveidotu kontaktu un apmaiņas tīklus starp abu valstu augstākās izglītības iestādēm.

12.3.2. Stipendijas specializācijas iegūšanai

Flandrijas Puse piedāvā iespēju 2006.-2007. un 2007.-2008. akadēmiskajā gadā izmantot divas (2) stipendijas atzītām doktorantūras studijām augstākās izglītības mācību iestādēs.

Flandrijas Puses piedāvātās stipendijas ir paredzētas tikai vienam akadēmiskajam gadam. Divu gadu specializācijas programmai ir nepieciešams jauns pieteikums, kas tiek iesniegts pēc pirmā mācību gada beigām.

Angļu valodā apgūstamo Flandrijas universitāšu maģistra programmu piedāvājumi ir publicēti brošūrā „Higher Education in Flanders”: www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/pub
Starptautiskie kursi un starptautiskās mācības programmas, kas ir minētas „VLIR” brošūrā „Study in Flanders and make things happen at home” www.vlir.be

12.3.3. Stipendijas pētniecībai

Flandrijas Puse piedāvā Latvijas Pusei stipendiju pētniecībai sešus (6) mēnešus katrā no 2006.-2007. un 2007.-2008. akadēmiskajiem gadiem. Pēc otras Puses pieprasījuma stipendija var tikt sadalīta periodos ne mazāk par trim (3) mēnešiem.

12.3.4. Vasaras stipendijas: „Holandiešu valoda un kultūra” vasaras studijas

Lai veicinātu holandiešu valodas un kultūras studijas Latvijā, Flandrijas Pusei katru gadu jānodrošina noteikts skaits vasaras stipendiju programmas „Holandiešu valoda un kultūra” ietvaros, kas tiek organizēta Limburgas Universitātes centrā Hasselt Diepenbeek vai Ģentes Universitātes Talencentrum centrā. Trīs nedēļu sagatavošanās kursi ir paredzēti tiem, kuriem holandiešu valoda nav dzimtā valoda un kas nedzīvo Holandē. Pretendentiem holandiešu valodas zināšanām ir

jābūt pietiekamām un tām jāatbilst holandiešu valodas kā ārvalstu valodas pamatzināšanu sertifikāta līmenim.

Holandiešu valodas savienība nosūta brošūru „Holandiešu valoda un kultūra” visām institūcijām, kurās tiek mācīta holandiešu valoda, tai skaitā arī Beļģijas vēstniecībai Latvijā. Brošūra (arī angļu valodā) ir atrodama arī internetā holandiešu valodas savienības mājas lapā: www.taalunieversum.org/taalunie/summer_courses_in_dutch/

12.4. Mūzikglītība

Flandrijā ir akadēmiju tīkls, kas piedāvā pieaugušajiem un bērniem pēc skolas nodarbībām apgūt mūzikas stundas. Šī apmācība ir organizēta saskaņā ar centrālo likumdošanu un kvalitātes kontroli un lielākoties tiek finansēta no Flandrijas centrālā budžeta līdzekļiem.

Flandrijas Puse (Izglītības departaments) vēlas saņemt informāciju par līdzīgu sistēmu Latvijā un, ja ir līdzīgas aktivitātes, veidot apmaiņas projektu „Mūzikas pasniegšanas metodes”.

13. TŪRISMS

- 13.1. Flandrijas Puse apmainās ar informāciju par tiesību aktiem un noteikumiem tūrisma jomā, kā arī statistisko informāciju, tūrisma veicināšanas pasākumu ietekmes izvērtēšanu, dokumentāciju un pētījumiem par tūrisma attīstību.
- 13.2. Flandrijas Puse sekmē mācību ceļojumu organizēšanu žurnālistiem, radio un televīzijas korespondentiem, pētniekiem un tūrisma speciālistiem.
- 13.3. Flandrijas Puse veicina semināru, simpoziju un darba grupu organizēšanu tūrisma jautājumos, kurus piedāvā viena no Pusēm, lai apmainītos ar idejām un pieredzi.

14. KAPACITĀTES CELŠANA

Apmācība ostu darbības jomā

Flandrijas Puse piedāvā iespēju Latvijas Puses ekspertiem piedalīties 2006.-2008.gadā organizētajos semināros par apmācībām ostu darbības jomā, kurus organizē *APEC* (Antverpenes / Flandrijas Mācību centrs ostu darbības jomā).

Latvijas Puse nodrošina līdzdalību minētajos semināros. Dalībniekus atlasa *APEC*. Flandrijas Puse maksā dalības izdevumus. Ceļa izdevumus maksā dalībnieki.

15. ZINĀTNE UN INOVĀCIJAS

Puses izvērtē iespējamus veidus, kā nākotnē optimizēt to sadarbību Eiropas pētniecības jomā (*European Research Area*), gan izpētes darba grupu un zinātnes, gan inovāciju politikas jomā.

- 15.1. Sadarbības nosacījumi zinātnes un tehnoloģisko inovāciju jomā var tikt rūpīgi izstrādāti atsevišķas vienošanās ietvaros abām Pusēm par to vienojoties.
- 15.2. Divpusējās sadarbības jomā abas Puses veicinās abpusēji labvēlīgu apmaiņu un sadarbību zinātnes un tehnoloģisko inovāciju jomā. Tiks meklēti atbilstoši pasākumi kontaktu veidošanai starp zinātniskām institūcijām, uzņēmumiem, universitātēm un administrācijām, kas ir atbildīgas par zinātnes un inovācijas politiku.
- 15.3. Daudzpusējās sadarbības ietvaros Puses tiecas pēc kopējas Flandrijas un Latvijas zinātnieku dalības Septītajā Eiropas Zinātnes un attīstības ietvara programmā (*Seventh European Framework Programme for Research and Development*).

16. SADARBĪBAS PROJEKTI FLANDRIJAS PROGRAMMAS CENTRĀLAI UN AUSTRUMEIROPAS IETVAROS

Puses vienojas paplašināt abpusējo sadarbību 2006.-2008.gadā, kopīgi īstenojot atbalstāmos projektus.

Puses apstiprina atbildīgās kontaktpersonas, kuras saņem un atlasa projektus un pārsūta attiecīgajai kontaktpersonai otrā valstī. 2006.gada projektu pieteikumu iesniegšanas termiņš bija 2006.gada 24.marts.

Puses saskaņā ar saviem kritērijiem un procedūrām izvērtēja visus projektu pieteikumus 2006.gadam un sakārtoja atbilstoši novērtējumam.

2006.gadam tika reģistrēti šādi projekti:

| Projekta numurs | Projekta nosaukums | Veicinātājs | Latvijas partneris |
|-----------------|---|-----------------------------|--|
| LET-001-06 | Reģionālā ārkārtas plāna izstrāde | CM Oostende | Starptautiskā palīdzības organizācija |
| LET-002-06 | Apmācības programma slimnīcu vadībai | CM Oostende | Starptautiskā palīdzības organizācija |
| LET-003-06 | Planprovid (Vidzemes reģiona plānošana un projektu attīstība) | West-Vlaamse Intercommunale | Vidzemes Attīstības Aģentūra |
| LET-004-06 | Pieredzes apmaiņa telpiskās plānošanas jomā | Universiteit Gent | Reģionālās attīstības un pašvaldību lietu ministrija |

| | | | |
|-------------------|--|---|---------------------------------|
| LET-005-06 | Kompetences tīkls | <i>VFG (Vereniging Personen met een Handicap)</i> | Alūksnes NVO atbalsta centrs |
| EST-001-06 | Baltijas kino (Briselē) Flāmu kino (Tallinā un Rīgā) | <i>Vzw GC Ten Weyngaert</i> | Igaunijas Kino Fonds |

Puses apsprieda šos projektus un salīdzināja vērtējumus. Pieejamā finansējuma ietvaros Puses vienojās atbalstīt šādus Flandrijas valdības finansētos projektus:

| Projekta numurs | Projekta nosaukums | Pēc Flandrijas puses reitinga | Pēc Latvijas puses reitinga |
|------------------------|--|--------------------------------------|------------------------------------|
| LET-001-06 | Reģionālā ārkārtas plāna izstrāde | 1 | 1 |
| EST-001-06 | Baltijas kino (Briselē) Flāmu kino (Tallinā un Rīgā) | 2 | 4 |
| LET-004-06 | Pieredzes apmaiņa telpiskās plānošanas jomā | 3 | 3 |
| LET-005-06 | Kompetences tīkls | 3 | 2 |

17. VISPĀRĪGIE UN FINANŠU NOTEIKUMI

17.1. Vispārīgie jautājumi

Puses iesniedz savus priekšlikumus jaunai sadarbības programmai vismaz sešas (6) nedēļas pirms ieplānotā Apvienotās Komisijas sanāksmes datuma.

Puses vienojas, ka viņu turpmākā sadarbība tiek attīstīta pēc iespējas konkrētāk ar reāliem projektiem. Jāizvairās no vispārīgiem punktiem, piemēram, informācijas apmaiņa vai priekšlikumi bez reāla iesaistīto Pušu ieguldījuma.

Ir apstiprināti šādi vispārīgie noteikumi un pienākumi:

- visus šajā programmā minētos pasākumus un apmaiņas programmas īsteno atbilstoši Pušu finanšu līdzekļiem;
- šajā programmā paredzētie pasākumi un apmaiņas programmas neaizliedz citas iniciatīvas vai vizītes, par kurām Puses iepriekš vienojas diplomātiskā ceļā;
- šajā programmā neparedzētu mūzikas, deju un teātra pasākumu un izstāžu organizēšana notiek pēc pasākumā iesaistīto organizāciju un mākslinieku vienošanās, kas ietver finanšu un citus nosacījumus;
- abas valdības var subsidēt šos pasākumus.

Par citiem nosacījumiem Puses vienojas atsevišķi.

17.2. Stipendijas

17.2.1. Stipendiju apmaiņu saskaņā ar 12.3.2. apakšpunktu (stipendijas specializācijas iegūšanai) un 12.3.3. apakšpunktu (stipendijas pētniecībai) regulē šādi vispārīgie nosacījumi:

- a) pretendenti ir jaunāki par 35 gadiem, viņiem ir maģistra vai līdzvērtīgs grāds un teicamas atzīmes;
- b) pretendētus atlasa Nosūtītāja Puse;
- c) Nosūtītāja Puse līdz katra kalendārā gada 1.aprīlim iesniedz Saņēmēja Pusei pretendentu aizpildītas stipendiju pieteikuma anketas un citus nepieciešamos pieteikuma dokumentus. Visus dokumentus Latvijas pretendenti iesniedz holandiešu valodā, bet Flandrijas pretendenti – latviešu valodā, vai arī angļu, vācu vai franču valodā. Dokumentu paketē jāietver:
 - detalizēta autobiogrāfija, kurā norādīta informācija par valodu zināšanām;
 - detalizēta mācību vai darba programma, kurā pretendents vēlas piedalīties otrās Puses iestādē;
 - ieteikuma vēstules un attiecīgās iestādes uzņemšanas apliecinājums;
 - oficiālo dokumentu noraksts.
- d) Saņēmēja Puse līdz katra kalendārā gada 1.jūlijam informē Nosūtītāja Pusi par to, vai pretendenti ir uzņemti, un iesniedz Nosūtītāja Pusei sarakstu ar attiecīgajām mācību iestādēm;
- e) Nosūtītāja Puse sniedz detalizētu informāciju par katra pretendenta ierašanos vismaz divas (2) nedēļas iepriekš.

17.2.2. Stipendiju apmaiņu saskaņā ar 12.3.2. apakšpunktu (stipendijas specializācijas iegūšanai) regulē šādi finanšu nosacījumi:

- a) Nosūtītāja Puse maksā visus starptautiskos ceļa izdevumus;
- b) Saņēmēja Puse maksā:

Flandrijā:

- mēneša pabalstu EUR 770,00;
- iestāšanās izdevumus, kurus samaksā Flandrijas Kopienas institūtam vai Flandrijas Kopienas subsidētajam institūtam, un kuri nepārsniedz katrā gadā pārskatīto maksimālo summu (2005.-2006. akadēmiskajā gadā – EUR 505,00);
- veselības un obligāto civiltiesisko apdrošināšanu atbilstoši Beļģijas tiesību aktiem;
- iekšzemes ceļojuma izdevumus, kas tiek nodrošināti kā daļa no apstiprinātās programmas;

Latvijā:

- stipendiju atbilstoši Latvijas tiesību aktiem, par kuras apmēru tiek informēts diplomātiskā ceļā;
- atbrīvošana no mācību maksas;
- nepieciešamo un neatliekamo medicīnisko palīdzību pēkšņas slimības vai traumas gadījumā visā stipendiātu uzturēšanās laikā Latvijā, izņemot hronisko slimību ārstēšanu un zobu protezēšanu;
- apmešanos un uzturu universitātes kopmītnēs saskaņā ar nosacījumiem, kādi attiecas uz Latvijas pilsoņiem;
- ceļa izdevumus Latvijas teritorijā, ja brauciens ir paredzēts attiecīgās mācību programmas ietvaros.

17.2.3. Stipendiju apmaiņu saskaņā ar 12.3.3. apakšpunktu (stipendijas pētniecībai) regulē šādi finanšu nosacījumi:

- a) Nosūtītāja Puse maksā visus starptautiskos ceļa izdevumus turp un atpakaļ;
- b) Saņēmēja Puse maksā:

Flandrijā:

- mēneša pabalstu EUR 740,00;
- sākotnējo pabalstu EUR 125,00, kuru piešķir pirmās ierašanās laikā Flandrijā, ja pretendents uzturas Flandrijā vismaz vienu mēnesi;
- veselības un obligāto civiltiesisko apdrošināšanu atbilstoši Beļģijas tiesību aktiem.

Latvijā:

- stipendiju atbilstoši Latvijas tiesību aktiem, par kuras apmēru tiek informēts diplomātiskā ceļā;
- atbrīvošana no mācību maksas;
- nepieciešamo un neatliekamo medicīnisko palīdzību pēkšņas slimības vai traumas gadījumā visā stipendiātu uzturēšanās laikā Latvijā, izņemot hronisko slimību ārstēšanu un zobu protezēšanu;
- apmešanos un uzturu universitātes kopmītnēs saskaņā ar nosacījumiem, kādi attiecas uz Latvijas pilsoņiem;
- ceļa izdevumus Latvijas teritorijā, ja brauciens ir paredzēts attiecīgās mācību programmas ietvaros.

17.2.4. Stipendiju apmaiņu saskaņā ar 12.3.4.apakšpunktu (vasaras studijas) regulē šādi vispārīgie un finanšu nosacījumi:

- a) Flandrijas Puse līdz katra kalendārā gada 1.aprīlim informē Latvijas pretendētus vasaras mācību programmai *Nederlandse taal en cultuur* par komisijas lēmumu.
- b) Latvijas Puse līdz katra kalendārā gada 1.jūnijam informē Flandrijas Pusi par to, vai pretendenti ir uzņemti, un iesniedz Flandrijas Pusei sarakstu ar attiecīgajām mācību iestādēm;
- c) organizatoriskos pasākumus, kas attiecas uz Latvijas pretendentu pieteikumu iesniegšanu dalībai vasaras Holandiešu valodas un kultūras programmā, nosaka Holandiešu valodas savienība;
- d) Flandrijas Puse maksā iestāšanās izdevumus, apmešanās izdevumus un uzturu, izdevumus par dalību vasaras valodu mācību programmas ietvaros organizētajās ekskursijās un veselības un obligāto civiltiesisko apdrošināšanu atbilstoši Beļģijas tiesību aktiem;
- e) Latvijas Puse maksā iestāšanās izdevumus, apmešanās izdevumus un uzturu, izdevumus par dalību vasaras valodu mācību programmas ietvaros organizētajās ekskursijās, nepieciešamo un neatliekamo medicīnisko palīdzību pēkšņas slimības vai traumas gadījumā visā stipendiātu uzturēšanās laikā Latvijā, izņemot hronisko slimību ārstēšanu un zobu protezēšanu.

17.3. Ekspertu apmaiņa

Šajā programmā noteikto īstermiņa ekspertu apmaiņu (līdz 30 dienām un pēc Nosūtītāja Puses lūguma) īsteno pēc šādiem kritērijiem:

- a) Nosūtītāja Puse vismaz trīs (3) mēnešus iepriekš nodrošina Saņēmēja Pusi ar attiecīgo ekspertu autobiogrāfijām, ielūgumiem, vizītes mērķiem un programmām, kā arī precīziem iebraukšanas un izbraukšanas datumiem;
- b) Saņēmēja Puse apstiprina, ka ir gatava uzņemt attiecīgos ekspertus sešas (6) nedēļas pirms paredzamās ekspertu vizītes. Vizītes laiku apstiprina vismaz divas (2) nedēļas pirms tās sākuma;
- c) Nosūtītāja Puse maksā:
 - starptautiskos ceļa izdevumus.
- d) Saņēmēja Puse maksā:

Flandrijā:

- Apmešanās izdevumus un brokastis;
- noteikto dienas naudu EUR 37,00 (neieskaitot transporta izdevumus) vai EUR 50,00 (ieskaitot transporta izdevumus);
- veselības un obligāto civiltiesisko apdrošināšanu atbilstoši Beļģijas tiesību aktiem;

Latvijā:

- par nosacījumiem tiek paziņots diplomātiskā ceļā.

17.4. Kinofilmas

- Nosūtītāja Puse maksā pārsūtīšanās izdevumus.
- Saņēmēja Puse maksā organizācijas izdevumus.

Par katra noteikta pasākuma nosacījumiem Puses vienojas diplomātiskā ceļā. Visas domstarpības par pasākumu programmas interpretāciju vai īstenošanu tiek atrisinātas sarunu veidā starp Līguma parakstītājiem.

Puses vienojas nākamo Apvienotās Komisijas sanāksmi organizēt Briselē 2008.gada pirmajā pusē.

Dokuments parakstīts Rīgā 2006.gada 9.maijā divos (2) oriģināleksemplāros, katrs holandiešu, latviešu un angļu valodā. Visi teksti ir vienlīdz autentiski. Domstarpību gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.

Flandrijas valdības vārdā

A stylized, cursive signature in black ink, likely belonging to Freddy Evens.

Freddy Evens

Latvijas Republikas valdības vārdā

A stylized, cursive signature in black ink, likely belonging to Īnta Vasaraudze.

Īnta Vasaraudze